



EHSD LUÔN SẴN SÀNG PHỤC VỤ QUÝ VỊ

HÃY ĐĂNG KÝ ĐỂ ĐƯỢC NHẬN QUYỀN LỢI

Chúng tôi khuyến khích các thành viên của cộng đồng nộp đơn đăng ký và nhận các quyền lợi mà họ và các thành viên trong gia đình của họ có thể hội đủ điều kiện để nhận. Bất kỳ ai cũng có thể nộp đơn đăng ký.

NHIỀU NGUỒN LỰC TRỢ GIÚP Ở CÙNG MỘT NƠI

Không phải ai cũng hội đủ điều kiện tham gia tất cả các chương trình, nhưng ở đây chúng tôi có rất nhiều nguồn lực trợ giúp để hỗ trợ, bảo vệ và trao quyền cho các cá nhân và gia đình trên con đường hướng đến sự tự túc.

TRẺ EM CÓ THỂ HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN

Tính hội đủ điều kiện của chương trình được dựa trên tình trạng công dân hoặc tình trạng nhập cư của trẻ, không phải chỉ của phụ huynh. Trẻ em là công dân Hoa Kỳ và trẻ em nhập cư đủ điều kiện có thể hội đủ điều kiện tham gia nhiều chương trình như CalFresh và phúc lợi tiền mặt CalWORKs. Trẻ em và thanh niên đến 26 tuổi có thể hội đủ điều kiện được nhận bảo hiểm Medi-Cal toàn phần.



CƠ QUAN DỊCH VỤ NHÂN SINH VÀ VIỆC LÀM (EHSD) CHÀO ĐÓN QUÝ VỊ ĐẾN VỚI QUẬN CONTRA COSTA

**Contra Costa là Quận Chào Đón
Người Tị Nạn, Người Nhập Cư,
và Tất Cả Các Thành Viên của
Cộng Đồng Chúng Tôi**

295,000

Số người nhập cư sinh sống ở Contra Costa năm 2019: 25.6% tổng dân số

\$24.7 TỈ ĐÔ LA

Tổng đóng góp của các cư dân sinh ra ở nước ngoài cho GDP của quận trong năm 2019 hay 30.8% trong tổng số

**NGÀY CÀNG TRỞ NÊN ĐA
DẠNG VÀ ĐA VĂN HÓA**

Theo các kết quả mới nhất của Cuộc Tổng
Điều Tra Dân Số Năm 2020



Chăm Sóc Sức Khỏe

Mọi người, bất kể tình trạng nhập cư, nên tìm đến dịch vụ chăm sóc sức khỏe họ cần.

Medi-Cal Khẩn Cấp*: Có sẵn cho tất cả các cá nhân hội đủ điều kiện nhận Medi-Cal, bất kể tình trạng nhập cư. Các dịch vụ bao trả cho một tình trạng y tế (bao gồm chăm sóc khẩn cấp cùng chuyên da và sinh nở) mà, nếu không được chăm sóc y tế ngay lập tức, có thể khiến sức khỏe của bệnh nhân gặp phải nguy hiểm nghiêm trọng.

Medi-Cal Toàn Phần*: Tiểu bang California cung cấp Medi-Cal toàn phần cho trẻ em và thanh niên (dưới 26 tuổi), bất kể tình trạng nhập cư. Bảo hiểm này bao gồm chăm sóc y tế, nha khoa, sức khỏe tinh thần và nhãn khoa. Việc mở rộng Medi-Cal ở California, sẽ có hiệu lực vào tháng 5 năm 2022, sẽ bao gồm cho cả người trưởng thành trên 50 tuổi, bất kể tình trạng nhập cư. Ngoài ra còn có các chương trình Medi-Cal bổ sung có thể áp dụng cho những đối tượng khác. <https://ehsd.org/apply-for-services/>

Dịch Vụ Covered California: Những người nhập cư hợp pháp có thể hội đủ điều kiện để mua bảo hiểm sức khỏe từ thị trường và có thể hội đủ điều kiện mua các gói bảo hiểm được trợ cấp. <https://www.coveredca.com/>

** Có thể áp dụng điều kiện hội đủ về thu nhập và tài sản*

Hãy nhớ: Việc nhận vắc-xin COVID-19 là miễn phí, bất kể tình trạng nhập cư hay tình trạng công dân của quý vị. Nếu quý vị không có giấy tờ hoặc không có bảo hiểm:

- Quý vị vẫn có thể được xét nghiệm và điều trị COVID-19 cần thiết (miễn phí nếu có Medi-Cal).
- Dịch vụ chăm sóc Medi-Cal dành cho xét nghiệm và điều trị COVID-19 không bị tính vào quy định về gánh nặng xã hội.
- Việc tiêm vắc-xin không bị tính vào quy định về gánh nặng xã hội.
- Quý vị sẽ không bị hỏi về tình trạng nhập cư của mình khi quý vị đến nhận vắc-xin COVID-19.

Các Nguồn Lực Trợ Giúp Về Thực Phẩm

CalFresh (có áp dụng tính đủ điều kiện về thu nhập): Phúc lợi thực phẩm CalFresh giúp tăng ngân sách cho hộ gia đình, cho phép người nhận mua được các loại thực phẩm dinh dưỡng, bao gồm trái cây, rau củ và các tùy chọn thực phẩm lành mạnh khác. Trẻ em là công dân Hoa Kỳ, và một số trẻ em không phải công dân Hoa Kỳ cùng Thường Trú Nhân Hợp Pháp, có thể hội đủ điều kiện. <https://ehsd.org/apply-for-services/>

WIC: Chương trình dinh dưỡng dành cho Phụ Nữ, Trẻ Sơ Sinh, và Trẻ Nhỏ (Women, Infants, and Children, WIC). <https://cchealth.org/wic/apply.php>
Food Bank: Phân phối thực phẩm trực tiếp cho những người có nhu cầu. <https://www.foodbankccs.org>

Việc Làm & Tuyển Dụng

Có sẵn một số Dịch Vụ Nghề Nghiệp Cơ Bản được cung cấp thông qua Ủy Ban Phát Triển Lực Lượng Lao Động (Workforce Development Board, WDB) dành cho tất cả mọi người, bất kể tình trạng nhập cư. <https://www.wdbccc.com/jobseeker-services/>

CalWORKs (áp dụng tính đủ điều kiện về thu nhập và nguồn lực trợ giúp): Hỗ trợ bằng tiền mặt và dịch vụ cho các gia đình có trẻ em trong nhà. Trẻ em là công dân Hoa Kỳ và người nhập cư đủ điều kiện có thể hội đủ điều kiện tham gia. Các gia đình tham gia CalWORKs có thể hội đủ điều kiện nhận các dịch vụ hỗ trợ việc làm và giáo dục từ chương trình Nhận Phúc Lợi Tới Đi Làm (Welfare-to-Work, WTW). <https://ehsd.org/apply-for-services/>

Nhà Ở

Các Dịch Vụ về Nhà Ở và Dành Cho Người Vô Gia Cư: Hỗ trợ cho các cá nhân và gia đình đang gặp phải cảnh vô gia cư hoặc đang cần hỗ trợ về nhà ở hoặc thuê nhà. <https://ehsd.org/overview/housing-homeless-services>

Các Chương Trình Bổ Sung

Một số chương trình EHSD phục vụ tất cả mọi người. Bên dưới là các điểm liên hệ để biết thêm thông tin.

Các Dịch Vụ Bảo Vệ Trẻ Em: Báo cáo hành vi lạm dụng trẻ em nghi ngờ và thực tế đã diễn ra 24/7. Gọi số (877) 881-1116.

Các Dịch Vụ Bảo Vệ Người Trưởng Thành: Báo cáo nghi ngờ lạm dụng hay bỏ rơi người cao tuổi hoặc người trưởng thành phụ thuộc. Gọi số (877) 839-4347 hoặc (925) 602-4179 nếu gọi từ bên ngoài Contra Costa.

Thông Tin & Hỗ Trợ: Thông tin và giới thiệu dành cho người cao tuổi, người trưởng thành khuyết tật và người chăm sóc dành cho họ. Gọi số (800) 510-2020 hoặc (925) 229-8434 nếu gọi từ bên ngoài Contra Costa.

Các Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Nhà: Các dịch vụ nhằm hỗ trợ người cao tuổi và người khuyết tật ở lại an toàn trong nhà của chính họ. <https://ehsd.org/elderly-disabled/in-home-supportive-services-ihss/>

Chương Trình Head Start and Early Head Start*: Dịch vụ chăm sóc trẻ sớm và mẫu giáo dành cho các gia đình có thu nhập thấp <https://ehsd.org/headstart/childcare-preschool/head-start-early-head-start-and-state-preschool/>

Chương Trình Hỗ Trợ Sưởi Ấm & Năng Lượng Cho Người Có Thu Nhập Thấp (LIHEAP)*: Hỗ trợ tài chính dành cho hóa đơn năng lượng. <https://ehsd.org/headstart/energy-assistance/>

Chương Trình GetConnected Contra Costa*: Giảm cước phí internet, dựa trên điều kiện hội đủ về thu nhập. <https://ehsd.org/get-connected-contra-costa/>

Chương Trình 4 Our Families Navigators: Giúp đỡ những người tham gia lần đầu tiếp cận với các hỗ trợ và dịch vụ theo mục tiêu mà họ cần thông qua EHSD và các đối tác của cơ quan. Gửi email đến 4ourfamilies@ehsd.cccounty.us hoặc để lại thư thoại theo số (925) 335-6581 với tên, thông tin liên hệ và nhu cầu của quý vị.

** Có thể áp dụng điều kiện hội đủ về thu nhập và tài sản*